

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre [5 kor-
nyegyedévre 2.50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög-
centim. után 6 fill. — Allandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

A jövő problémája.

Irtja: Gróf Khuen-Héderváry Károly.
— ápr. 15.

1903. év január 16-ikán lob-
bant lángra Széll Kálmán minisz-
terelnök alatt a nagy obstrukció
és valóságos tüzvész módjára ha-
rapódzott el ijesztő gyorsasággal
és csakhamar átcsapott a parla-
mentből a közvéleménybe. Azóta
hét és egynegyed esztendő telt
el, sok sanyarusággal, vesződ-
séggel és a politikai élet folyto-
nos rázkódásával. Időközben egy-
szer-egyszer azt hittük és remél-
tük, hogy az obstrukciónak pusztító
réme elvonul politikai egünk-
ről. De ezek a remények nem
valósultak meg. Volt egy-egy
időköz gróf Tisza István minisz-
terelnöksége alatt, amidőn azt
hittük, hogy az obstrukció kitom-
bolta magát és elhallgat. De az
ijesztő rém csakhamar felütötte
ismét a fejét és újból pusztított
és rombolt. Jött a koalíciós kor-
mány és az ország többsége azt
hitte, hogy immár nem lesz többé
obstrukció és a kormány első két
éve alatt valósággal egy jobb
jövő derengő hajnalpírja mutat-
kozott politikai életünk egén.
Fájdalom, ismét csalódtunk. A
parlament nyugodt volt mindad-
dig, míg az emberek azt hitték,
hogy a negyvennyolcas többség
az országot a függetlenségi párt
politikájára felé tereli. Ez a hit
ugyan merőn téves volt, mert
hiszen a később nyilvánosságra
került paktumból tiszta kide-
rült, hogy az átmeneti időtar-
tamra alakult koalíciós kormány
a koronától kifejezetten és ki-
zárólag arra kapott megbízást,
hogy az ország ügyeit 67-es ala-
pon vezesse.

A koalíció vezérei a nemzet-
nek e téves hitét nem oszlatták
szét, hanem türelemmel várták,
míg az események kérélehetetlen
folyománya ábrándította ki az or-
szágot a tévesen táplált és kissé
mesterkélten is dédelgett téves
hitéből. Ez történt a bank-kér-
désben, itt vették észre csak,
hogy a függetlenségi párt pro-
gramja egy megtörhetetlen zá-
tonyra jutott és ismét előbukkant
az obstrukció réme és halálos
csapást mért a parlament munka-
képességére.

Mi ennek a következménye?
Az, hogy a függetlenségi párt
sem maga sem tud kormányozni,
ha többségen van, mert program-
ja gyakorlatilag ki nem vihető,

sem másokat nem enged kormá-
nyozni, ha kisebbségen van, mert
a parlamentáris kormányzást le-
hetetlenné teszi az obstrukció-
val. A parlamentárizmus szerve-
zete nyilvánvalóan nagy és súlyos
betegségben szenved és most a
magyar nemzetre az a nagy és
valóban magasztos feladat vár,
hogy ezt a betegséget gyógyítsa.

A parlamentárizmus ös erő-
forrása a nemzet. Ehhez az erő-
forráshoz kell folyamodnunk a
létező betegség gyógyítása vé-
gett. A parlamenti tényezők kö-
zött megbomlott az egység, a
többség akarata nem érvénye-
sült, a kisebbség meg nem gya-
korolta az ellenőrzést, mert ha
egyszer a parlament nem mű-
ködhetik, akkor összeomlik min-
den, a többség is, a kisebbség
is. A nemzetre tehát a legköze-
lebbi választás alatt az a feladat
hárul, hogy adja vissza a 67-es
alpnak, mint ezidőben egyedül
posszibilis gyakorlati politikának,
az elvesztett többséget és tereje
vissza a függetlenségi pártot a
régli medrébe, vagyis arra a ma-
gas színvonalra, a hol régebben
Irányi, Helfy és Simonyi Ernő
állottak. Erről a magaslatról hir-
dessék tovább is a nemzet ide-
ális politikáját, ott villogtassák
tovább is a nemzeti függetlenség
eszményképeit. De ne szálljanak
alá a mindennapi politika küzdő
porondjára, mert itten a gyakorlati
életért folyik a küzdelem, a
gyakorlati élet problémáinak pe-
dig épp úgy meg van a maguk
létfogosultsága, mint meg van
a nemzeti ideálnak.

Nem tudok szebb missziót
annál, hogy hirdessük minden
istenadta napon ezt a két alap-
vető igazságot: többséget a 67-es
alpnak és ideálizmust a kisebb-
ségnek. Ez legyen a csatajelszó
a választási küzdelemben és
adja az ég, hogy ez a csatajelszó
kellő viszhangra találjon a nem-
zet lelkében és a választók sza-
vázatában.

— ápr. 16.

Kazy államtitkár jelölése. Ja-
kabbfy Imre, belügyminiszteri állam-
titkár beteges egészségi állapotára
való tekintettel — őszinte és mély saj-
nátára — nem vállalhatja a sátor-
aljauhelyi választókerületben a kép-
viselőjelöltséget. A nemzeti munka-
párt intézőbizottsága holnap fog
ülést tartani a jelölés tárgyában és
értesüléseink szerint Kazy József
földmivelésügyi államtitkár jelölése
mellett fog állást foglalni. A munka-
párt intézőbizottsága csak holnap fog-

lalkozik majd a dologgal és már is a
legvadabb kortézia indult utnak Kazy
ellen. Azzal korteskednek bizonyos
oldalakon, hogy Kazy antiszemita. S
a hangulatkeltésnek ezt a durva
módját azzal építik alá, hogy Kazy
a hegyvidéki kirendeltség vezetésével
Egan Ede örökébe lépett. Elfelejtik
azon az oldalon, hogy az államhiva-
talonk oda megy, ahova a felsőbb
hatóságok rendelik és hogy mennyire
távol áll a Kazy egyéniségétől min-
den felekezetieskedő célnak, bizonyos-
annak az, hogy az a felvidéki kerü-
let, ahol Kazy valósággal kiskirály
volt, kétszer egymásután a zsidó
Barta Ödönt választotta meg képvi-
selőjének.

A miniszterelnök és gróf Tisza
köszönete. A mádi választókerület
nemzeti munkapártja megalakulása
alkalmával táviratilag üdvözölte gróf
Khuen-Héderváry Károly miniszter-
elnököt és gróf Tisza Istvánt. Gróf
Khuen-Héderváry az üdvözlésre a
következőkben válaszolt.

Őszinte örömmel fogadtam a
mádi választókerület nemzeti mun-
kapártjának megalakulása alkalmá-
ból küldött szíves üdvözlését, midőn
a jövőre nézve őszinte támogatásu-
kat kérem, él bennem a hit, hogy
győzelemre visszük pártunk zászla-
ját és egy új korszaknak vetjük
meg alapját, mely az eredményes
nemzeti munka szellemében bizto-
sítani fogja az ország gazdasági,
társadalmi megerősödését és nemzeti
irányu haladását.

Gróf Tisza István a Görgey Gyula
elnökhöz intézett következő sorokkal
mondott köszönetet az üdvözlésért:

A mádi választókerületben meg-
alakult nemzeti munkapárt nevében
kifejezett szíves üdvözléért fogadja
és tolmácsolja, kérem hálás köszö-
netemet.

Egyházmegyei közgyűlés.

— Dókus Gyula ünneplése. —

— ápr. 15.

A felsőzempléni ref. egyházmegye
f. hó 13-án, Sátoraljauhelyen
tartotta meg tavaszi rendes közgyű-
lését Hutka József esperes és Dókus
Ernő egyházmegyei gondnok kettős
elnöksége alatt. A világi tanácsbírói
karból jelen voltak: Dókus Gyula,
Nemes Lajos, Dókus László, Bernáth
Aladár, Thuránszky Tihamér, számos
lelkész, főgondnok, gondnok s tanító.
Előadók voltak Péter Mihály papi
főjegyző, Isépy Zoltán világi főjegyző,
Besseney Zénó világi aljegyző, To-
mory Pál h. papi aljegyző. A főgond-
noki karból ott láttuk Nemes Sándort
és Bodor Gábort. A tanácskozás előtt
istentisztelet volt a ref. templomban
8 órakor, ennek utána a közgyűlés
9 órakor kezdetét vette.

A közgyűlésnek kiemelkedő pontja
volt Dókus Gyula ünneplése, aki 30
éves tanácsbírája a felsőzempléni ref.
egyházmegyének. Napirend előtt Péter
Mihály főjegyző kért szót és emléke-
zetébe hozván a közönségnek azt, hogy
Dókus Gyula betöltötte tanácsbírói

hivatalának 30-ik évét, a közgyűlés
meg-megújuló lelkes éljenzései között
mutatott rá az ünneplést azon hervad-
hatlan érdemeire, melyeket 30 éves
tanácsbírói pályája alatt a felsőzem-
pléni egyházmegye ügyei körül szer-
zett. Dókus Gyula meghatottan vála-
szol s azt ígérte, hogy aki volt eddig,
az lesz ezután is, lelkes református
ember. A közgyűlés elhatározta, hogy
az ünneplést, a Dókus Gyula érdemeit
jegyzőkönyvbe foglalja az elhangzott
beszédekkel együtt.

Hutka József esperes olvasta az-
után fel jelentését az egyházmegye
életéről. Megemlékezett arról, hogy a
mult év július 11-én minden egyház-
ban megtartották a Kálvin ünneplést
azon alkalomból, hogy a halhatatlan
reformátor, a Krisztus evangéliumá-
nak lánglelkű hirdetője, a szabadság-
nak és felvilágosodásnak nagy apos-
tola ezeltől 400 évvel született. Fel-
sorolta az esperes az egyházmegye
minden nevezetes eseményét, az ado-
mányokat, melyek közül kiemelked-
nek Dévy Dánielné 300 koronás ala-
pítványa a lasztóci egyház részére s
hogy Dókus Ernőné szül. Ragályi Ilona
saját költségén a legényei egyháznak
egy díszes orgonát vett. Az építke-
zések összege kitesz 33,959 koronát.
Fájdalmas részvételnek adott kifeje-
zést Kazinczy Arthur beretói és
Mándy István homonnai főgondnokok
elhunyta felett, érdemeiket jegyző-
könyvbe foglalták és veszteségeikről
a családjaikat értesítik. Megemléke-
zett a hivatali változásokról, melyek
között felemlítendő Sütő Kálmán mig-
léci lelkész és egyházmegyei aljegyző
távoztása, aki Semjénbe választott
meg. Az egyházmegye mélyen fájjalja
e jeles lelkész távozását, aki egyház-
megyénknek egyik büszkesége volt.
Számos ügy nyert azután a tárgya-
lások folyamán elintézését, így a hóri
iskola ügy a megoldás útján van,
több építkezésre történt kivetés meg-
erősítést nyert, László Lajos bánóci
tanító az esküt letette, Nagytoronya
lelkészlakot épít 10,000 kor. költség-
gel, a ladmóciak templomukat reno-
váltatják.

Még azt kell megemlítenünk, hogy
első napon délelőtt magok a lelkészek
ülésezték. Egyesületté szervezkedvén,
alapszabályt készítettek s azt a köz-
gyűlés is elfogadta, továbbá Péter
Mihály felolvasást tartott „Tükörda-
rabok a felsőzempléni egyházmegye
életéből a 17. század elejéről.” Dében
Dókus Ernő egyházmegyei gondnok
60 terítékű közebedet adott a Vadász-
kürtben. Dókus Gyula tanácsbíró itt
is ünneplés tárgya volt. Felköszöntő-
ket mondtak: Dókus Ernő a 30 éves
tanácsbíróra, Dókus Gyulára, Péter
Mihály az egyházmegye elnökségére,
Dókus Gyula érdekes visszaemléke-
zéseket tevéen a multakra, az egyház-
megye lelkészeiért üritette poharát,
dr. Szirmay István a ref. egyházat,
mint kulturális tényezőt s ennek egyik
jelesét, Nemes Lajost, Hutka esperes
a világiakat s köztük Thuránszky
Tihamér fiatal tanácsbíróét. Sok
érdekes és gyújtó hatású felköszöntő
hangzott még el az ebéd folyamán,
s a jelen voltak őszinte szeretettel ün-
nepelték mindvégig Dókus Gyulát.

(pm.)

RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljauhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat,
férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bár-
mily színre, női ruhaszövetet guvliroz
jutányos áron.

A Buza Barna százezerei.

— A kortesút egy epizódja. —

— ápr. 16.

Hódító utján, elkerült nemrégiben a Justh-párt táborára Ungvárra is. A dr. Visontai Soma mandátumát ezer veszély fenyegeti és az ekszcenciás vezér: Justh Gyula — a hóna alá csapván Buza Barnát — személyesen rándult le Ungvárra, hogy a kedvelt udvari tanácsost beajánlja a választópolgárság jóindulatába. A fogadtatás impozáns volt, mámor és lelkesedés várta őket minden utcáron és ez a nagy, ez az őszinte ünneplés adta a tanúságát annak, hogy milyen hatalmas erővel tart ki a nemzet a Justh-párt igazai mellett: irták ilyenformán a lapjaik a pöffeszkedő „Magyarország”-tól kezdve a legsilányabb szócsovéken át egészen a Felsőmagyarországi Hirlapig. És hogy mennyire közelében jártak ezek a bombasztok az igazságnak, arra élesen rávilágítottak a következők: Visontai Soma a lelkes, a mámoros fogadtatás láttára szörnyen savanyu arcot vágott és elment tudakozódni Husztra, hogy ha ott lépne föl, megválasztanák-e követnek? Ungvár nem sokkal bízta, tanácsos volt hát másfelé nézni mandátum után.

És az ungvári kirándulás nekünk, ujhelyieknek is hozott egy pompás mondatot. Buza Barna mondotta. Mikor arra került a sor, hogy Buza Barna is szónokoljon, felállt hát a pódiumra és — reszkess Bizánc — mondott egy paprikás, haragos beszédet. Minden sallangjával és minden primitív, jámbor közhelyeivel együtt egyikét azoknak a beszédeknek, melyekhez a Buza Barna jóvoltából ugyancsak hozzászókhattunk már. Volt azonban ennek a beszédnek egy figyelemreméltó részlete és ez szóról-szóra a következőképpen hangzik:

Ellenem felléptetnek Sátoraljauhelyen egy államtitkárt és a korteskedés céljaira lehozna a kerületbe 300 ezer koronát. Azt mondják, hogy Buzának 150 ezer garasa sincs. De tévednek, mert nekem van 300 magyar iparosom, akik a választásnál kimennek majd a kerületbe. Mindegyik megér 1000 pengőt, tehát van nekem a választáson 300 ezer forintom s nekem így 150 ezer forint főrom van.

Szóról-szóra ezt mondotta Buza Barna és ilyenformán, mint számoló művész mutatkozott be az ungvári publikum előtt. A cifra és zengő frázisok erejüket vesztették már, el kell hát egy kevés akrobata mutatvány, ha mindjárt csak a felsőbb matézis köréből is. És minden komikuma és minden gögös önteltsége dacára is, megérdemli ez a mondat, hogy a mélyére nézzünk.

„Az én iparosaim”-ról van szó. A Buza Barna egyenként ezer pengőket érő iparosairól. Hát bizony Buza Barna, amikor pengőkkel mérte fel az iparosok erejét, smucig volt. Egy-egy ujhelyi iparos munkássága, ereje a továbbfejlődés, a nemzeti megerősödés szempontjából százszorta többet ér ezer forintoknál. De hogy Buza Barnának — mikor korteskedésről leszen szó — akad-e majd 300 iparos, akiket esztengára foghat és kihajthat egy kevés maszlagolásra a falukba, azt köve hisszük. Az idők alaposan igazolták, hogy Buza Barna sem azért akar képviselő lenni, hogy a hazát mentse meg. Képviselő akar lenni s pontum. Nagyságos ur, akinek lábai elé esdül hull a dicsőség. Közéleti nagyság, aki a parlamentbe mást nem viszen, csak nagy hangot és féktelen ambíciókat. És hogy ehhez a játékhoz 300 iparos odaadja a maga hatalmas erejét és becsületes lelkesedését, azt nehezen hisszük.

Buza Barna ithon — egyik-má-

sik erkélyen — szörnyen kuruckodott és odafenn, a dunaparti cifra palotában sietett elfelejteni, hogy magyar nép is van. Most egyszerre — a korteskedés hevében — újból felfedezte a szeretett polgártársakat és ezer pengőnkint taksál egy-egy iparost. Ugyan számítsa ki Buza Barna, hogy az ő parlamenti szereplése hozott-e az ujhelyi iparosoknak azok után az ezer pengők után csak egy százalékot is. Űres és szélesre kanyarított szónoklatokkal meglehet építeni az ninbuszt, de a hazát megmenteni nagyon nehéz. És mást is akart Buza Barna?

A szemekről lehullott a hályog. Tisztán látunk. A fogak csikorgatása még nem olyan érdem, hogy abból tőkét lehetne kovacsolni képviselői karrierhez. Álszentekedő frázisoknak nem ül fel a polgárság, a cifra mondatokkal torkig van és az áhítja azt az időt, amikor békésen és eredménytelően dolgozhatik majd a továbbfejlődésben, a nemzet szellemi és anyagi megerősödésben. Buza Barna a destruktív, a romboló irányzat híve, azon a mesgyén tör előre, melynek végző stációja anarchiát jelent. A nemzet megunta már a meddő és improduktív erőlködéseket, dolgozni akar. Tudják ezt, érzik nagyon jól az iparosok is, köve hisszük hát, hogy mindannyian segítségére sietnének Buza Barnának. És akkor a 300 ezer forintja — neki: Buza Barnának — nem ér 300 gombot sem.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

Szürke tárgysor.

— Képviselőtestületi közgyűlés. —

Sátoraljauhely rendezett tanácsu város képviselőtestülete csütörtökön délután rendes közgyűlésre jött össze. Hatalmasra dagadt, külsőre ugyan csak imponáló tárgysor került ezúttal a városatyák elé, érdemben azonban csak apró-cseprő ügyek, melyeken minden kitérés és minden hosszadalmasság nélkül szántott végig a közgyűlés. Monoton hangon, egykedvűen folyt a tanácskozás és itt előjártunk konstatálnunk kell, hogy a szörnyegre került ügyek között aligha akadott egy is olyan, mely mélyebben belémáramolhatott volna a képviselőtestület érdeklődésébe.

A képviselőtestület — legutóbbi ülésén — újból hangsúlyozta, hogy a csatornázás továbbra már elodázhatatlan és minden késedelmezés nélkül hozzá kell fogni az alapvető munkálatokhoz. Olyan nagy horderejű és következtéseiben sokat jelentő kérdés a csatornázás kérdése, hogy annak bürokratikus formaiságokon elakadnia nem szabad: ennek tudatában van is a képviselőtestület és minden lehetőséget igyekszik elkövetni abban az irányban, hogy a csatornázás műve mielőbb kiépüljön. Az elismerés hangján kell megemlékeznünk továbbá a képviselőtestületnek arról a tényéről is, melylyel a Sátoraljauhelyi Athletikai Club — e helyen már ismertett — kérelmének készsége tett eleget. A nemes igyekezetű és produktív egyet megérdemli a legteljesebb jóakaratot és a csütörtöki közgyűlés nem is fukarkodott vele.

Részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

A jelenvoltak.

A városi képviselőtestület csütörtök délután megtartott ülésén dr. Reichard Salamon polgármester elnökölt. A tanács tagjai közül jelen voltak: Pataky Miklós főjegyző, Kiss Ödön ügyész, Kérészy Gyula mérnök, Szöllösi Sándor főszámvevő, Bogyay Béla közigazgatási tanácsos, Schmidt Lajos rendőrkapitány, Rakmányi Jenő gazd. tanácsos, dr. Kelner Győző h.

gazd. tanácsos. A képviselőtestület tagjai közül a közgyűlésen részt vettek: Kulics János, Guttmann Armin, Gáthy Géza, Widder Gyula, Kroó József, Bettelheim Sándor, dr. Grosz Dezső, dr. Buza Barna, Móré Dániel, Armágyi János, Réz Gyula, Zombory János, Blumenfeld Adolf, Lefkovicz Jakab, Schweiger Márk, Izsépy István, Lipschitz Adolf, Fuchs Jenő, Schwarezbarth Lipót, Gócs Ignác, dr. Lichtenstein Jenő, dr. Szöllösi Arthur, Grünberger Abraham, Grünbaum Simon, dr. Klein Károly, dr. Friedman Armin, Neumann Jenő.

A csatornázás.

A tárgyalás folyamán elsőnek a csatornázás kérdése került szörnyegre. Kérészy Gyula mérnök — utalva a csatornázás elodázhatatlan szükségességére — bejelenti, hogy az előleges építkezési engedélyt az alispán megadta és kéri, hogy a közgyűlés adja meg a szükséges felhatalmazást az építkezés megkezdésére.

A mérnöki előterjesztés szerint a tervezet részleteinek kidolgozása és az építés vezetése a városi mérnökre bízandó és az építés vezetési költségek a másfélszentesi munkaidő alatt, míg a csatornázás elkészül, 20,240 koronát emésztene meg. Ez a költségelőirányzat — a közel egy milliós mű felépítése kapcsán — a következőképp részletezendő: mérnök napidija 12 korona, napidijas mérnök díja 10 korona, vízmeister díja 6 és a szolgálja 3 korona 540 munkanapon át, műszerek s szerszámok beszerzése 1500 korona, hivatali helyiségek bére 500 korona és fűtés, világítás s irodaszerek 1500 korona. Végül összegezésében ez a summa körülbelül a fele annak az összegnek, melyet az építkezésvetési célra az első tervek irtak elő.

A képviselőtestület — rövid és kisebb jelentőségű részletekre kiterjedő vita után — a csatornázási tervek és a szabályrendelet kihirdetését tudomásul vette és érdemben való javaslatlással végett átteszi az iratokat a pénzügyi és a csatornázási bizottságokhoz.

Apró ügyek.

Özv. Schönstein Lipótné ajánlatot tett arra nézve, hogy a Cserepes koresmát további egy évre 800 korona bérösszegért újból bére veszi. A közgyűlés megbizta a tanácsot, hogy kezdjen tárgyalásokat magasabb bérösszeg megajánlására vonatkozóan. Az 1909. évi közgyűlési pótadó kivetésére — jóváhagyott költségvetés hiányában — továbbá a gyártelepi munkások 1910. évi pótadójának kivetésére és azok beszedésének kérelmezésére a közgyűlés a felhatalmazást megadta. Löwinger Menyhért színházfelügyelőnek a tanács határozata elleni felebbezését — egy parázs vita kapcsán — a közgyűlés elutasította. A zsólyomkai sziklaomlás folytán várható veszedelmek elhárítása céljából a szükséges intézkedések megtételére utasította a közgyűlés a tanácsot. A városi ölfák átvételéhez a képviselőtestület részéről Szediák János küldetett ki. A régi járványkórház bérbeadására vonatkozóan Kozlovsky Pállal megkötött szerződést tudomásul vette, ugyszintén jóváhagyta a polgármester azon intézkedését is, melylyel a vízvezetési könyvvezető állást Harsányi Bélával töltötte be. A Csalogány-utca járdázására és kövezésére vonatkozóan elrendelte a közgyűlés nyilvános árlejtés kiírását. Wieden Ede városi őröknek 3 havi szabadság engedélyeztetett. Kiskoru Ónodi Ferenc és Jolán helybeli illetőségei megtagadtattak.

Gyors iramban.

Az adóügyosztály ujjászervezése tárgyában hozott törvényhatósági határozatot a képviselőtestület tudomásul vette és megbizta a polgármestert,

hogy annak jogerőre emelkedése után tegye meg az ujjászervezésre vonatkozóan a szükséges lépéseket. A képviselőtestületnek a polgármester lemondása tárgyában hozott határozata ellen két felebbezés adatott be, melyek fölterjesztetnek a törvényhatóságához. A Pesti magyar kereskedelmi banknak az 1 millió 400 ezer koronás kölcsön tárgyában kelt értesítését — ma még minden érdemben való intézkedés nélkül és a pénzügyi bizottság határozatának beérkezéig — tudomásul vette a közgyűlés. Özv. Tóth Lajosnének, volt közgyűlési végrehajtó özvegyének 1910. január elsejétől 357 korona nyugdíjat állapít meg a közgyűlés. A fogyasztási adókat ellenőrző bizottság javaslatára a képviselőtestület — a kedvező évi eredményre való tekintettel — a fogyasztási iroda alkalmazottainak: Weinberger Dávid ügyvezetőnek 150, Vitányi Jenő ellenőrnek 75, Friedmann Márkusnak, Schermer Adolfnak és Kohn Fülöpnek küllenenőröknek 60—60 és Grünspann Ignácnak 35 korona jutalmat szavazott meg. Végül elhatározta a képviselőtestület, hogy a sátoraljauhelyi Athletikai Clubnak a Dianna kertben teniszpálya céljaira kért területet három évre évi 1 korona jogelisméresi díj ellenében átengedi.

Az egyes pontok tárgyalását kísérvő vitákban dr. Buza Barna, Szöllösi Arthur, Izsépy Zoltán, dr. Grosz Dezső, Armágyi János, dr. Klein Károly, dr. Lichtenstein Jenő és Schwarezbarth Lipót vettek részt.

(Alorvosi kinevezés. Meczner Gyula főispán dr. Kasztriner Árpádot a sátoraljauhelyi Erzsébet kórház alorvosává újabb három évre kinevezte.

UJHELYI ÉLET.

A Kazinczy kör hangversenye.

A Kazinczy kör gyors egymásutánban egyre értékesebb programokkal lép a nyilvánosság elé. Dobogóján helyet kapott — a szó komoly és nívós értelmében — a művészet és azok az eszközök, amelyekkel szint és elevenséget viszzen a Kazinczy kör a mi kulturális életünkbe, mind finom és artisztikusak. És ezen a ponton mélyül egyre jelentősebbé a Kazinczy kör munkássága és itt kapjuk markáns bizonyosságot annak, hogy azok a célok, melyek a munkásságát mozgatják, jogot formálhatnak a legteljesebb szimpátiákra. Amit a Kazinczy kör újabb produkái, az eléjétől-végig kultúra és az a színvonal, melylyel értéket adott a maga munkásságának, kell, hogy a mindannyiunk elismerésével találkozzék. A kör igazgatójának: dr. Hornyay Bélának avatottsága és hozzáértése olyan terep vitte át a Kazinczy kör produkcióit, melyet nem a sablonok törtek föl és hogy a közönség a legösszintébb és egyre jobban fokozódó érdeklődéssel néz a kör estélyei elé ma már, az bizonyosságra egyben annak is, hogy a dr. Hornyay agilitása és nemes igyekezetei nem maradnak megértetlenül.

A vasárnapi hangverseny is a ritka, eleven szenzációk erejével hatott. Zsufolásig megtelt a vármegye-háza nagyterme és az ódon, történelmi emlékeztető falak, amint tele lettek halk, asszonyos zibongással és a levegőbe finom illatokat vitt a parfüm, mintha megijodott volna az a régi, viharverte megyeháza. Elegáns, előkelő közönség hallgatta végig a hangversenyt, mely a műsorával nagy és művészi gyönyörűségeket hozott elének.

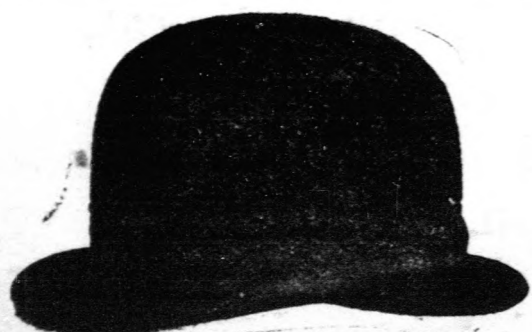
A műsoron mindössze három név szerepelt. Csuka Béla a cello mestere s neve nagy s elementáris berlini sikerei után zenei körökben pompás csengésű. Egy csupasz arcú, szöke

Legjobb és legdivatosabb kalapok,
fehérműek, nyakkendők stb. úridivat különlegességek

Szenes Lipót úridivat üzletében Sátoraljauhelyen

Finom férfi cipők.

Angol sport sapkák.



fiatalember, csupa lágyság a tekintete és az arcának lányosan finom vonalak adnak karaktert. Három számot adott elő: Popper orosz ábrándját, Schubert Ave Mariáját és végül Popper Tarantelláját. Csodálatosan lágy, nemes hangok ömlöttek a collojából, az előadása minden póztól ment, egyszerű és közvetlen. A Tarantellában hihetetlen technikáját, ördögös biztonságu prestójátékát csillogtatta. A publikum szünni nem akaró tapsal fogadta az egyes számai és percekig éljenzett, amint a fiatal és rendkívül szimpatikus művészember odahagyta a dobogót.

A műsor második szereplője Moshammer Román volt, a budapesti zeneakadémia tanára, aki egy, nálunk eddig szokatlan hangszerrel: a hárfával lépett a közönség elé. Tipikus szláv arc, őszül, bozontos hajjal és az egyéniségében, az arcában azokkal a markáns kifejezésekkel, melyeknek ereje már az első pillanatra odakényszeríti a szimpátiáinkat. Első számában Pönitcz orosz balladáját, második számában Alvars egy románcaát és Schmecker egyik mazurkáját adta elő finoman s tökéletes, érett technikával. A hurokról megvesztegetően bájos melodikáknak pattannak le, tele lesz a terem intím s finom mivű hatásokkal. Művészi tökélyvel kezeli Moshammer a hangszerét — ezt a csodálatosan zengő valamit — és az előadási modora, a technikája s virtuoz készsége mindazokra a nagy sikerekre bizonyítottak, melyekkel Moshammer minden hangverseny-dobogón találkozott. Egyes számainak befejezte után, kitérő ünneplésben volt része, a publikum hosszan és őszinte lelkesedéssel tapsolta az érdemes művészt.

A feltétlen elismerés hangján kell megemlékeznünk az estély harmadik szereplőjéről: Csuka Etelkáról, aki igazi rátermettséggel kísérte zongorán bátyja celló játékát. Önálló szám gyanánt Butykyak változatait is előadta és erős, eleven és igéző kvalitásokat mutatott. Matzner Samuné urasszonynak az estélyen ének számokkal való szereplése ezúttal — s a publikum őszinte sajnálatára — elmaradt.

A Szabad Liceum beszámolója.

— Az iskolán kívüli oktatás sikerei. —
— ápr. 16.

A sátoraljaujhelyi Szabad Liceum ez idei munkásságáról Kertész Ödön polg. iskolai igazgató, a Szabad Liceum intéző bizottságának tagja a következőkben ad számot:

Társadalmunk ama rétege, mely éber figyelemmel kíséri ezen intézmény működését, bizonyára szívesen veszi, ha rövid beszámolóban ezúttal is hű és általános képet adok azon munkálkodásról, melyet e munka folyamánnyaké tapasztalhattunk.

A munkaprogramban bizonyos tervszerűséget tapasztalhattunk. — A különböző disziplinákból kiragadtunk oly részeket, amelyek a gyakorlati életben fontos tanulságu szolgálhatnak és az általános műveltség terjesztésénél fontos tényezőkkül tekinthetők. Hallgatóságunk, tanulni vágyó közönségünk mindig volt s tán már azt is mondhatjuk, hogy egy kis buzgó csoportot nevelnünk is sikerült. Az előadók ez idén is: tanárok, ügyvédek és orvosok és különösen elismeréssel kell szólnunk a tanügyön kívül álló buzgó előadókról azon szép és értékes előadásaiért, amelyekkel ugyszólván a kulturának tettek kitünő szolgálatot. De hála és elismerés illeti meg városunk érdemes tanácsát és képviselőtestületét, amiért a város tanácstermét fűtéssel és világítással átengedni szives volt, helyi lapjaink szerkesztősegeit, hogy az iskolán kívüli közoktatás ügyét állandóan felzsinen tartva, az intézmény működését nyilvántartották s végül a vezetőség nevében halás köszönetet nyilvántartottak 2 pénzintézet: a Polgári Takarékpénztár és a Központi Takarékpénztár igazgatóságának, amiért 20—20 koronát voltak szivesek felajánlani a kiadások fedezésére.

A tartott előadások számáról, idejéről, tárgyairól, az előadásokról és a hallgatók számáról a következő kimutatásban nyujtok tudósítást: 1909. november 14-én dr. Jámber György adott elő a filozófia köréből „Az átöröklés” címmel. A hallgatók száma 150 volt. 1909. november 21-én Zinner Sándor állatorvos tartott a baktériumok világából illusztrált előadást. Hallgatók száma 70. 1909. november 28-án dr. Chudovszky Mór, kórházi igazgató-főorvos értekezett városunk közegészségügyi viszonyairól. Hallgatók száma 180. 1909. december 5-én Kertész Ödön polgári iskolai igazgató adott elő Gyulai Pálról. Hallgatók száma 80. 1909. december 12-én dr. Visegrádi János főgymnáziumi tanár értekezett nemzetünknek a kereszténység felvételéig való történetéről. Hallgatók száma 70. 1909. december 19-én dr. Reichard Salamon polgármester tartott előadást a képviselői rendszerről. Hallgatók száma 170. 1910. jan. 16-án dr. Jámber György adott elő „Alvás és álomképek” címmel. Hallgatók száma 50. 1910. február 6-án dr. Ligeti József orvos tartott előadást az egészséges életmódról. Hallgatók száma 170. 1910. február 13-án Gárdos Mór polg. isk. tanár ismertette az emberi szervezet életműködéseit. Hallgatók száma 90. 1910. február 20-án Szabó Jakab el. isk. igazgató tartott könyvtelvi előadást. Hallgatók száma 50. 1910. február 27-én dr. Visegrádi János ismertette vetített képekkel a Magas Tátrát. Hallgatók száma 150. 1910. március 5-én Gyulai Károly értekezett az ujkori felfedezésekről és Kertész Ödön a magyar műballada fejlődéséről adott elő. — Hallgatók száma 40. 1910. március 20-án dr. Jámber György értekezett a hypnotizmusról. Hallgatók száma 60.

Összesen tehát 15 előadást tartottunk s bár eredetileg legalább 20 volt tervezve, különböző zavaró körülmények miatt néhány előadás elmaradt. A szabad előadásoknál belépti díj nem volt, csupán a vetítésnél 20 fillér. Az előadások ideje mindig vasárnap este 6 órától volt, mely idő igen alkalmasnak bizonyult. Az első előadást Kertész Ödön igazgató ünnepélyes megnyitó beszéde vezette be. A 15 előadást összesen 1360 egyén hallgatta, egy-egy előadásra átlag 90 hallgató esik és ez haladás a mult évi átlagos 55 hallgatóhoz képest.

A szabad liceum intéző bizottságának tagjai ez idő szerint: Gyulay Károly és Kertész Ödön polgári isk. igazgatók, dr. Jámber György és dr. Visegrádi János főgymnáziumi tanárok. E bizottság foglalkozik a sátoraljaujhelyi munkás gimnázium szervezésének előkészítésével is és így remélhető, hogy ezen fontos intézmény már ez év őszén működését megkezdheti, ha addig az egyesület megalakulhat.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

Az új Fried Lajos.

Dr. Fried Lajos régi és jóismerőse ennek a vármegyének. Értékes, hatalmas erejű ember, a mi hitünk szerint is egyik legkiválóbb kriminalistája az országnak, aki gyönyörű emberi sikereket aratott már a védői székben. És ez a pompás, erőre és kvalitásokra nagystílu ember a politikában ugy viselkedik, mint egy — simkőjőzsi.

A meggyőződését, a hitét tiszteljük. Az más lapra tartozik. De nem tudunk megbékélni a politikai szereplésével. S azt hisszük, hogy a publikum java része sem tud. Ha az ember végig olvassa a t. Ház naplóját, a legrikítóbb és a legkevésbé parlamentáris hangú közbekiáltások Fried Lajost vallják a gazdájuknak. Beszédet nem mondott, pedig annyi szónoki erő és annyi finom, eleven erejű retorikai készség, mint amennyi felett 6 rendelkezik, kevés akadt a Házban. Ellenben buzgó és szorgalmas közbekiáltó volt és minden színvonal és minden válogatás nélkül — borozgatás közben megszokott hangon — kiáltgatott közbe. Egy munkapárti küldöttség a Gambinusban odaáll a fényképész masinája elé, akadt ott a vendéglőben vagy 30 Justh-párti képviselő és mégis Fried Lajos az, aki a fényképész elé ugrik, hogy megakassza a főlvételt. És teszi ezt azzal, hogy hazaárulókat nem szabad fényképeztetni. Ujhelyben, majd Kasán kiáll a népgyűlési dobogóra és a legcsunyább felekezetieskedést üzi. A vallásuk szerint válogatja össze az egyes munkapártiakat és ugy mond kritikát felettük.

Az ember összecsapja a kezét és ugy kérdi ámulásban: — Hova lett a komoly és értékes Fried Lajos? Az az ur, aki előttünk áll, egy rakoncátlan és minden nivó nélkül való politikus, akit ma semmi más nem izgat, csakhogy mulattassa a publikumot. Ez a szerep és Fried Lajos, hogy hogyan került össze, azt igazán nem értjük, de egy pillanatra igazat tudunk adni azoknak az intellektuelleknek, kik szívük mélyéből gyűlölik a politikát. Ha olyan szép emberi értékeket és annyi komoly, egészséges erőt is tönkre tud tenni.

Buza Barna szónokol.

Mikor Buza Barna legutóbb Ungváron járt, két beszédet is mondott. És akadt egy buzgó, eleven igyekezetű ungvári ujság, mely mind a két beszédet le stenografáltatta. S kiváló leaptársunk nem is tudja, hogy milyen rossz szolgálatot tett ezzel Buza Barnának. Szó szerinti szövegében kapjuk a két beszédet és konstatálunk kell, hogy a Buza Barna invenciója ezúttal elakadt és elfogytak azok a színes hasonlatok s lendületes mondatok, a mikben nemrég még olyan gazdag volt Buza Barna. Csupa ósdi, kopott vice és agyonszónokolt, szürke közhely: ez volt minden, amit Buza Barna a két ungvári beszéde során produkált.

Tisza Istvánról és Haverda Mariskáról egy kalap alatt beszélt és Isten tudja hanyadszor mondotta el, hogy valamint a szőke Tisza előntötte Szegedet, ugy el fogja önteni az országot a Tisza István örült politikája. Szó szerinti ezt a jelzőt használta és egy komoly, korszakos államférfi politikájáról más jelzője nincs, csakhogy örült. S azután egy szuszra azt is elmondotta Tisza Istvánról, hogy egyik-másik vidéki korteskedés után, ha snellizidert tennének alája, 5 perc alatt rántotta lenne belőle. Közben viceket is mondott — ezerszer hallott, kopott anekdotákat — és a beszéd egész összeállításá, a szétömlő mondatoknak összefoglalása mind azal az impresszióval szolgál, hogy a zajos derűtségre utazott. Majd nagy hirtelen, a Visontai Soma személyére kanyarodva át, gentlemanhoz illő nyíltsággal ujságotta el, hogy a fáma szerint nem régiben halt meg a Visontai apósa: a belga király. Mennyi finom szellem és mennyi ragyogó, színvonalas ötlet: büszke lehet rá Buza Barna. Mi azokban, kiknek szerencsénk volt ahhoz, hogy Buza Barna képviseljen minket hosszú esztendőkn át, egy csöppet sem vagyunk büszkéek.

HIREK.

— **Miniszteri elismerés gazdasági tudósítóknak.** Inhatkó Emil gálszécsi, Turkinák Sándor laboreffői, Dudits János rákóci, Kozsár Bálint papházai, Bogdányi Tivadar cirókafalui, Sebeó Gyula tarcali, Szeőts Béla tavarnamezői, Kozma Mihály bodrogyécsi, Horváth Hugó cseleji, Vogler Zeno felsőcsebényi, Kálmán Nándor szeremesi, Szkurkay Lénárd sztárai, Magyar János málcái, Kőrössi József vilyi, Potoczki Dezső berzéki, Modrák Mihály mádi, Bihary Emanuel méhesfalvai, Székely Győző cirókaoszszumezői, Podhajeczy Miklós borosnyai, Tima József tolcsvai, Schuster Ferenc sátoraljaujhelyi lakos gazdasági tudósítók az 1909. év folyamán önként elvállalt gazdasági tudósítói kötelezettségeiknek való és lelkiismeretes ügybuzgalommal tettek eleget. Ezen elismerésre méltó munkásságukért nevezetteknek a földművelésügyi miniszter Meczer Gyula főispán utján elismerését és köszönetét fejezte ki.

— **Kinevezések.** A m. kir. igazságügyminiszter dr. báró Gaizler Géza pestvidéki kir. törvényszéki joggyakornokot, — földinket, — a budapesti kir. büntető törvényszékhez jegyzővé nevezte ki. — A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter Rácz Sarolta okl. óvónót a tóketerebesi állami ovodához rendes óvónővé nevezte ki.

— **Tisztviselők drágasági pótléka.** A minisztertanács határozata alapján az egyes tárcák miniszterei már a közeljövőben folyósítják a három alsó fizetési osztályu állami tisztviselők drágasági pótlékát a következő összegekben: X. fizetési osztály: családosok 300—480 kor., nőtlenek: 260—320 kor. X fizetési osztály: családosok: 300—360, nőtlenek 200—240 kor. XI. fizetési osztály: családosok: 210—270, nőtlenek 140—180 kor. — Az összeg bár nem nagy, de a mai szomorú közgazdasági helyzetben, a minden téren forozódó drágaságra való tekintettel mégis nagy jótétemény a kisebb tisztviselőkre.

— **Együttes szinügyi bizottsági ülés.** Mint azt már megirtuk, a szinügyi bizottság kedden ülést tart, melyre meghívta Ungvár, Eperjes és Beregszász szinügyi bizottságait is. Az együttes ülésen az ungvári szinügyi bizottság részéről Ország Jakab, dr. Tüchler Sándor és Vidor Marci fognak résztvenni, Eperjes képviselőtestületében meg dr. Bán Achilles és Saly Győző jönnek Ujhelybe.

— **Bírósági kirendelések.** A m. kir. igazságügyminiszter Halász Gyula királyhelmei kir. járásbírósi betétszerkesztő bírót a tokaji kir. járásbírósi telekkönyvi osztályhoz; Hrdina Kálmán sátoraljaujhelyi királyi törvényszéki betétszerkesztő albirót a nezsideri kir. járásbírósi telekkönyvi osztályhoz; Kánya István kisvárdai kir. járásbírósi betétszerkesztő telekkönyvezetőt a tokaji kir. járásbírósi osztályhoz; Horváth Miklós királyhelmei betétszerkesztő irnokot pedig az óradnai kir. járásbírósi osztályhoz kirendelte.

— **Lelkészválasztás.** A tályai ág. evang. egyház község f. hó 10-én választotta meg lelkészeül Matyovszki Pál volt derencsényi lelkészt. Egyben a hitközség kimondotta, hogy a lelkész fizetését, — mely Tállyán eddig igen csekély volt, — önkéntes megadóztatás utján felemeli.

— **A Gazdasági Egyesület közgyűlése.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület gr. Andrassy Sándor elnöke alatt folyó évi április hó 18-án d. e. 10 órakor tartja meg a vármegyeháza tanácstermében tavaszi közgyűlését. A közgyűlés tárgysoro-

„SAVOY“ Budapest
VIII., József-körut 16.
a Nemzeti Színház közvetlen közelében.

NAGYSZÁLLODA.

A főváros legszebb és legmodernebb szállodája. — 120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés, villanyvilágítás. — Lift. Hideg és melegviz minden szobában. Szobák 3 koronától feljebb. — Elsőrangú étterem.

zata a következő: 1. A lemondás és elhalálozás folytán üresedésben lévő 2 igazgató-választmányi tagsági hely betöltése. 2. A számvizsgáló bizottság által felülvizsgált múlt évi számadások megvizsgálása és a felmentvény megadása. 3. Az egyesület múlt évi működéséről szóló jelentés. 4. Egyéb a választmány által felterjesztett ügyek s netalán indítványok.

— **Jubileum.** Liebermann Sámuel tokaji izr. elemi iskolai tanítónak 25 évi tanítói működése alkalmából, volt növendékei és tisztelői nagyszabású ünnepély keretében jubileumot rendeztek, mely ünnepeltetésre nemcsak mint tanító, hanem mint a város kulturális fejlődésének vezetője és istápolója, igazán megszolgált érdemeket szerzett. A tokaji volt növendékek a múlt héten értekezletet tartottak Gutstein Mariska tanítónő elnöklete alatt és elhatározták, hogy a jubileum rendezésére egy szűkebb körű bizottságot kérnek fel. A bizottság egyik elnökül Gutstein Mariska tanítónőt, titkárául Fejér Józsefet, pénztárnokul pedig Schiffer Henryt választották meg. Elhatározták, hogy az ünnepélyt folyó évi június-hóban tartják meg és az ünnepeltnek emléktárgy-gyal kedveskednek.

— **Bucsurjárás — kivándorlás.** Néhány nap előtt 8, Bánóc vidéki legény Galiciába indult „bucsurára”. A csendesség azonban elrontotta az ájtatos szándékot s a jámbor bucsusokat, akik tulajdonképpen Amerikába igyekeztek, — visszatoloncolta illetőségi községeikbe.

— **Gazdák figyelmébe.** A sertés-tenyésztés hazánkban az utóbbi időben oly rossz állapotba süllyedt, hogy nemcsak az a baj, miszerint nagybirtokos és kiscgazda egyik legtekinthetőbb jövedelmi forrását veszítette el, de sokkal nagyobb baj az: hogy a közlekedés rendkívül kedvezőtlen helyzetbe jut a zsir megfizethetetlen drágasága folytán. A földművelésügyi miniszter legutóbb is körrendeletben foglalkozik e kérdéssel s minden lehető támogatást kilátásba helyez a gazdaközönség részére, hogy sertés-állományát a pusztító orbáncstól védeni képes legyen. Kívánatos volna, ha vármegyénk gazdasági egyesülete behatóan foglalkozna e kérdéssel s főleg kiscgazdáink e legfőbb jövedelmi forrásának megmentése érdekében intézkedéseket tenne. A baj igen komoly, ha egy évig így tart még, az egész ország megsínyli a rettenetes kárt.

— **Éjjel az utcán.** Legutóbb éjjel esőnösen ballagott a Kossuth Lajos utcán hazafelé Kiss György eszmadia mester. Teli tüdővel szívtá a friss tavaszi levegőt és nyugodtan lépegett az utcaköveken, amikor az egyik kapu alól valamelyik régi haragosa közölte, hogy a kövek javarésze Kiss Györgyöt a fején érte és oly súlyos sérüléseket ejtett rajta, hogy be kellett szállítani a helybeli kórházba. Állapota válságos. A rendőrség a hivatali eljárást megindította.

— **Meglopott iparos.** Folyó hó 13-ról 14-re virradó éjjel a Weinberger kávéházban mulatott egy ujhelyi iparos és mulatozás közben eltűnt a pénztárcája, melyben 1500 korona készpénz s különböző okmánybélyegek voltak. A lopással a rendőrség Duresár Róza alias Kovács Rózsai felírónót gyanúsítja, aki viharos múlt után került Ujhelybe. A veszedelmes kezű Circe tagadja ugyan a lopást, a pénz sem került mostanáig elő és alapos a gyanu, hogy a pénz vagy elrejtette vagy eddig még ösmeretlen bűntársának adta át. A rendőrség értesítése szerint, a kisaszony kiváló ügyességgel kezeli a tolvajnyelvet és mulatozás közben azon cserélt eszmét a muzsikusz cigányokkal. A nyomozati eljárás folyik.

— **Elmaradt tanfolyamok.** A földművelésügyi és kultuszminiszterek által évente rendezettni szokott tanfolyamok, melyek részint kiképző, részint továbbképző jelleggel bírnak, ez éven nem fognak megtartatni. A tanfolyamok elmaradását az exlex okozza, mivel a kormányknak az ezen tanfolyamokra szükséges fedezet nem áll rendelkezésére.

— **A bécsi általános kórházak V. belgyógyászati osztályán** végzett kísérletek alapján meg lett állapítva, hogy „a Ferencz József-keserűvíz oldó és hasbajtó hatása kisebb adagokra következik be, mint minden más keserűvíznél. — A természetes „Ferencz József“-keserűvizet a betegek szívesen veszik be és folytonos használat mellett is jól tűrik.” Ezen elsőrangú orvosi bizonylatból mindenki megértheti, hogy önönmaga érdekében jár el, ha bevásárlásánál csak a valódi „Ferencz József“-keserűvizet fogadja el.

— **Vásárhelyezés.** A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy Sztropkó községben a f. évi május hó 3-ára eső országos vásár ez évben kivételesen ápr. hó 19-én és Varannó községben a f. évi ápr. hó 25 és 26-ára, valamint júli. hó 2-ára és 3-ára eső országos vásárok ez évben kivételesen ápr. hó 20 és 21-én, illetve július hó 6 és 7-én tartassanak meg.

— **Örökös titok marad minden háziasszony előtt,** hogy mért ragyognak más lakásban, gyönyörű tartós fényvel a parkettek, hacsak nem ismeri még és nem használja a valódi Fisenstäger-féle Mollin pastát. A „Mollin“ pasta minden nagyobb festék és fűszerkereskedésben kapható. Egyedüli gyártója Eisenstäger Testvérek Bécsben, IV/1. Ügyeljen a védjegyre, amely egy páncélos lovagot ábrázol s a mely minden dobozon látható.

— **Fizetése képtelenség.** Schreiber Jónás homonnai bőrkereskedő fizetése képtelenséget jelentett.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképezék műtermében Sátoraljaujhely Széchenyitér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagyítások készülnék.

— **„Buziási Phönix“** az egyedüli bakteriummentes természetes ásványvíz s ezért nemcsak hazánkban, de az egész művelt világ orvossai által, mint legkitünőbb természetes, az egészség előnyére való üdítő és gyógyvízként ajánlatik. „Buziási Phönix“ a hazai ásványvizek legelgényesebben ismert.

— **Nemcsak pénzt takaríthat meg az,** aki szövetségletét a régi jó hírnevű Siegel-Imhof cégnél Brünben, a híres posztógyári városban, fedezi, de dacára a csudálatos olcsó áraknak, kitünő minőségű árut kap, divatosat, tetszetősét, Mintagyűjteményét e cég kívánatra ingyen és bérmentve küldi meg:

— **A Poloskák** alapos kiirtását a petéivel együtt csakis Cimexin poloska irtóval eszközölhetjük, mert a Cimexinnel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a Cimexin hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. — A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Löcherer Gyula gyógyszerárában Bártfán és Hrabéczy drogériájában Sátoraljaujhelyben.

BUIZÁSÍ PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ
ÜDÍTŐ-GYÓGYÍT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgők és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitünő hatásának bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: Tannenbaum Miksa cégnél Sátoraljaujhely.



Ha viszket

akinek éjjel-nappal szüntelenül viszketése van s nyugalmát, alvását és sokszor társadalmi életét veszélyezteti, az sajnálatra méltó. Amiből az csak bőrgingyére mutat, mégsem léte-e ez-ideig oly szer ez ellen, ami ennek a kínos helyzetnek véget vetett volna. Hetek sőt hónapokon át ezen bajban szenvedők kétségbe vannak esve, testileg s lelkileg megrövedve, képtelenek társaságban mozogni. Sokszor csak egy kis pontot képez a bőrön, a mely rettenetesen viszket s a vakaró ujját önkívületlenül magához készíti. Ez rendszeren a kezdeti s rosszabbodó viszketésgre vezet. A viszketésgre okai még eddig nem lettek kikutatva, miután azonban a betegség jeleinek tekintetével, **ugy minden ilyen esetben amennyi is az orvosi tanácsra kell hallgatni.** Sok orvos s viszketésgretek különösen hangsúlyozzák a **Zucker-féle szabadgyógyzappan** kedvező s gyors hatását. A vastag fehér hab ezen szappan által előírtak szerint alkalmazva, azonnali enyhülést s a viszketésgre beszüntetését hozza magával úgy, hogy végre teljesen elmúlik. Ezen idegbántó borbait a **Zucker-féle szabadgyógyzappan** segítségével egyszerűen s a legnagyobb reménnyel el lehet távolítani. A megrendelésnél a következőkülönbösgre kell ügyelni:

Zucker szab. 35%-os gyógyzappan a leghatásosabb s leggyorsabb. Darabja 2 kor. 50 fill. **Zucker szabad. 15%-os gyógyzappan**, hatásában s mennyiségében gyengébb. Darabja 1 kor. Ehhez való **Zucker-kórum** (zsírmentes) a bőrkérek gyógyje. Egy tubus ára 2 kor. 50 fill., kis tubus 1.25 kor.

Főraktár: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljaujhely.

MŰVÉSZET és SZINHÁZ.

Kulturális érdekek.

— **A színkerület megalakítása előtt.**

A színügyi bizottság — mint azt már megirtuk — legutóbbi ülésében kimondotta Sátoraljaujhelynek Eperjessel való társulását és ezen az alapon óhajta a kerületet végigépíteni. Ma még kétséges, hogy mennyiben fog a dolog sikerülni: azt azonban koncedálnunk kell, hogy Eperjes és Sátoraljaujhely együttesen megadhatja azt az alapot, melyen erőssé és egészségesé építhetjük a szini viszonyainkat. Annnyira megrázkodtatáson mentünk már keresztül és a céltalan és meddő kísérletezések oly mélyen beletéptek már a szezonjaink hitelébe, hogy a dolgot egyszer már gyökerében és radikális beavatkozással kell rendbehozni. Az ujhelyi szinpad mindaddig csak dekadenciát mutat majd, míg nem egy egészségesen és egészségesen összehozott kerület középpontja.

Ehhez azonban nem elég az, hogy Ujhely Eperjessel társuljon és a továbbiakat azután rábizza a gondviselésre. Az eperjesi és ujhelyi szezonok együttesen hat hónapot adnak, gondoskodniuk kell hát velünk olyan egyivású városokról, melyek szezonjai a másik hátralévő hat hónapot köthetik le. Olyan városokból kell összeállítani a kerületet, melyek igények és áldozatkészség dolgában egyazon szinten állanak és ne legyenek olyan állomási a kerületnek, ahol — a legjobb esetben is — deficiittel kell zárulnia a szezonnak. Ha ilyen állapotok megépülhet a kerület és hozzáértő, avatott kezbe kerül a direktió, akkor nem kell tartanunk

kellemetlen konzekvenciáktól és rávittük a szinisezonjainkat arra az utra, melyen egészségesé és értékessé izmosodhatik.

Ez az első szempont, amit a kerület összeállításánál a színügyi bizottságnak szem előtt kell tartania. A másik meg az, hogy Ujhely mindenképen megére't arra és kulturális fejlődése szükségessé is teszi, hogy három hónapos legyen a teljes szinisezonja. A színügyi bizottság legutóbb foglalkozott azzal a gondolattal is, hogy nem érhetné-e be Ujhely egy hathetes szezonnal? Ennek a gondolatnak azonban ellene mondanak Ujhely egyre jobban fokozódó igényei. Hogy a legutóbbi időben keserves erőlködésekkel kellett a szinistársulatnak megküzdenie, csak hogy megtalálhassa a maga számításait, az szomorú tény, de még nem bizonyosság amellet, hogy Ujhely nem bír el egy háromhónapos szezon. Munkácsón idáig két hónapos volt a szezon és most egyértelmű az óhaj, hogy három hónaposá bővüljön. És most Ujhely — hadat üzenve a saját igényeinek — redukálja a szezonot csak azért, mert egy kétséges értékű igazgatói vállalkozás legutóbb esődt meg? Egyre szinesebb és egyre nivósabb lesz a kulturális életünk, napról-napra fokozódó lendülettel keresi meg azokat a kapcsolatok, melyek révén mélyen belenyul a mindannyiunk érdeklődésébe. És ez az egyre jobban izmosodó és egyre színvonalasabb kultúra megköveteli, hogy színházi életében is megtalálja Sátoraljaujhely azt a nivót és azt a mértéket, melyet honorálni — egyik-másik régebbi szinisezon mérlegei igazolják — mindenkoron kész.

Idáig olyanformán került össze a szinikerület, hogy amit az igazgató Ujhelyben és egy-két városban megkeresett, azt ráfizette az apró és rövidtermínusú szezonokra. Egy esomó olyan város volt a kerületben, melyek nem bírhatták az Ujhely igényeinek megfelelően szervezett társulat reszjét, ha meg a szervezkedésnél azoknak az apróbb városoknak a mértékéhez igazodott az igazgató, akkor meg Ujhelyben nem produkálhatott olyat, melylyel megállhatta volna a helyét a szinpadunkon. Ezt az abszurd valamit kell elkerülnie a színügyi bizottságnak és ha egészséges, egységes kerületet hoz össze és avatott, hozzáértő kezekre bizza az igazgatást, akkor nem kell a szinisezonunkat esődőkötől féltenuk.

** **Sötét pont.** Kadelsburg, a nagyszerű és a masszív, nehézkes német humorban utólrhetetlen bohózatir maga mellé vett egy ismeretlen urat: Preisbör Rudolfot és ketten, valószínűleg határidőre, gyári sietséggel megirták a Sötét pontot. Vidámságra csak nagyító üveggel akadhat az ember ebben a darabban, csupa verejtékes erőlködés azon, hogy a publikum nevelsen. A csütörtöki bemutató szép sikerrel járt. H. Serfözy Etel, Szász Anna, Magas Béla, Szalóki Dávid, Kertész Sándor és Horváth József vitték a vezető szerepeket és díeseretes buzgósággal állották meg mindannyian a helyüket.

** **Színházi hét.** Az elmúlt színházi hét során erősen megcsappant a közönség érdeklődése, jöllehet a társulat igyekezetei, a repertoár változatossága és az előadások színvonala megérdemlik a legteljesebb szimpátiáinkat. Vasárnap az Elvált asszony, hétfőn a Kis cukros, kedden a jó öreg Sabinnók elrablása, szerdán az Erdészleány és pénteken Trenck báró került szinre mindenkoron kicsiny számú közönség előtt. Az előadások kerekdeden, stílusosan gördültek és ha hézagok és hiányok itt-ott akadtak is, az általánosságban való impressziókat nem ronthatták meg.

Olcsóbb lett a gallértisztítás!!

A gallérok szine hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vászonszerű jellegét és nem lesz olyanná, mint a kaucuk gallér. — Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és nőruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztíttatnak. Az elkészült munkák tetemesen leszállított árak mellett 5 napon belül kifogástalanul eszközöltnék. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér:

a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel berendezett **fehérnemű és vegytisztító intézetemben**, hol minden gallér éle oly géppel lesz simítva, hogy annak viselője meg van védve a nyak kidörzölésétől. **1 gallér 5 fill., 1 pár kézőlő 10 fill.**

Kálosi M.

mosó és vegytisztító intézete
SÁTORALJAUJHELY

IRODALOM.

() A „Zenélő Magyarország“ a magyar családok közkedvelt zenemű folyóiratának 404-ik füzetét jelent meg imént és tartalmazza a következő zeneújdonosságokat: I. Alabieff S. „A csaló című műdalt, magyar és német szöveggel, II. Heidberg Albert „La flatteuse“ „Valse Leuté“-ját. Minden egyes füzetében hasonló gazdag tartalommal jelenik meg, s benne a legmodernebb s közkedvelt zenemű-újdonosságok, úgy, hogy a „Zenélő Magyarország“ előfizetői, a legjobb és legújabb zeneújdonosságokkal lesznek ellátva. Havonta két hasonló gazdag tartalmú füzet jelenik meg 6. füzet (60 zeneoldallal) egy negyede- évben 3 korona előfizetésért „Zenélő Magyarország“ (Klökner Ede) zene-kiadóhivatalában Budapest, VIII. József körút 11.

() Az Est: a hírlapírás szenzációja. Április 15-én Miklós Andor szerkesztésében Budapestben új napilap indul meg Az Est címmel. Délután két órakor jelenik meg s az első teljes újság lesz, mely még aznap este a magyar városokba viszi a főváros, az ország és a világ az napi híreit. Az Est mindennap délutáni a legelső gyorsnappal indul és minden más újságot megelőzve érkezik a magyar városokba. Az Est független politikai napilap, szabad és meg nem alkuvó a politikai, a társasági, a színház, sport és közgazdasági legújabb híreivel; szókimondásban és radikális függetlenségben vele senki sem konkurálhat. Mottója ez: „Senki se lehet olyan nagy, vagy olyan gazdag hogy Az Est ne mondja meg róla az igazságot, és senki sem lehet olyan kicsiny és szegény, hogy Az Est meg ne hallja a szavát“. Szerkesztősége a legelsőrangú. Munkatársai: Ignóty, Bródi Sándor, Molnár Ferenc, Pásztor Árpád, Kéry Pál, Adorján Andor, Gergely István, Kémény Simon, Szép Ernő és Salusinszky Imre helyettes szerkesztő; olyan gárda, melyet magyar lap alig mutathat fel. Sportrovátát az országos híri atléta: Gillemot Ferenc vezeti, s minden rovat élén a legkiválóbb emberek állnak. Technikai kiállításban Az Est páratlan. Előfizetési árai: egész évre 16 korona, felévre nyolc korona, negyedévre négy korona és egy órára egy korona negyven fillér. Egyes szám ára négy fillér (két krajcár) s minden nap legalább tizenkét négyhasábos oldalon jelenik meg. Az Est szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, VII. Miksa u. 8. (Athe-neum palota).

KÖZGAZDASÁG.

A sátoraljaujhelyi villanytelep 1909. évi mérlege.

A sátoraljaujhelyi villanyvilágítási és erőátviteli részvénytársaság 1909. évi működését és üzlet forgalmát feltüntető mérlegét e napokban becsátotta közre.

Városunk közgazdasági és ipari életében e rendkívül nagy fontossággal bíró intézmény ügyeiről a mérleg alapján következőkben tájékoztatjuk a nagyközönséget. A társaság ezelőtt 14 évvel alakult, 200,000 kor. alap-tőkével. A telep, mely városunkban a közvilágítást teljesen, a magán vilá-gítást pedig nagy részben ellátja, ma már igen sok ipartelegen, nyomdákban, sőt kisiparosok műhelyeiben is képes a kellő mennyiségű s a gépek hajtására szükséges áramot előállítani. Sokszor van ugyan itt-ott fenakadás, lapunk is nem egyszer emelt szót az áramhiány vagy kezelési rendellenes-ségek ellen, de reméljük, hogy ezek a hiányok fokozatosan, a telep foly-tonos fejlesztésével s az ivlámpák kellő gondos kezelésével megszűnnek. Erre vall a társulat ama törekvése, hogy a folyton fokozódó igények ki-elégíthetése céljából az eddigi huzal-okat erősebb, nagyobb áramvezető

képességű vörösréz huzalokkal cseréli ki s már is több áramosztó vasoszlo-pot állított fel, melyek izléses ki-vitelükkel a város utcáit mondhatni szépítik.

Az áramfogyasztók száma most 520 s évente átlag 20-szal szaporodik. Számottevő új fogyasztó lesz nem sokára az ujjáépített róm. kath. ple-bánia templom is, melyben 3 nagy csillárt és számos kisebb lángot fog-nak villannyal világítani. A város-ban levő 3000 lakás közül 520-at vi-lágítat a telep.

Be fognak szerezni egy új, 600 lóerejű gőzgépet, hogy az áramfejlesz-tés minden igényeket a jövőben is kielégíthessen.

Köztudomású, hogy a társaság kevés anyagi tőkével kezdte meg e merész vállalkozást s egy nagyobb kölcsönt volt kénytelen igénybe venni. Adósságait azonban nagy arányokban törleszti s ezért mult évi 30,431 kor. 16 fill. tisztanyereségéből osztalékot még nem fizet, de anyagi ügyeinek teljes rendbehozására törekszik.

A társulat évi rendes közgyűlé-sén, mely Kun Frigyes elnöklésével folyt le, az igazgatóságnak és fel-ügyelő bizottságnak a részvényesek köszönetet szavaztak buzgó működé-sükért s részükre a felmentvényt meg-adták. Több indítvány is tétetett az alapszabályok részleges módosítása iránt, ezek felett azonban, hogy a kérdés kellően előkészíthető legyen, a legközelebbi közgyűlés fog dönteni.

* **Gazdasági tudósítók évkönyve.** A földművelésügyi miniszterium 1910. évi hivatalos kiadványainak 2 ik kö-tete most jelent meg. „A gazdasági tudósítók évkönyve 1910. évre“ cím alatt. — Az igen izléses kiállítású, zöld félévazon kötésű könyv 695 ol-dalon nemcsak a gazdasági tudósítók részére szükséges tudnivalókat tar-talmazza, de nagyobb részben, — több, mint 500 oldalon, — rendki-vül értékes közhasznú gazdasági ismer-tetéseket közöl. Oly becses mű ez, melynek valóban nem volna sza-bad egyetlen falusi házból sem hi-ányoznia, hiszen a hatalmas kötet-árát a miniszterium mindössze egy koronában szabta meg. Ott találjuk a könyvben az 1894. évi XII. t.-e. (mezőgazdaság és mezőrendőrség) vég-rehajtása tárgyában kiadott utasítást; azután igen terjedelmes utbaigazítást a kártékony állatok és növények elleni védekezésre; a szőlészet és borászat köréből szakyszerű fejtegetéseket; ut-mutatásokat a tőzsdei, szövetkezeti stb. ügyekben. Az értékes könyvet igen melegen ajánljuk gazdáink fig-yelmébe.

NYILT TÉR. *)



Íz ágybavizeléstől azonnal megsza-badul általunk. „Ébredj fel“ törvényesen védett szerünk-től. Kor és nem megadása szükséges, tudakozás ingyen. Intit. Aesculap Nr. 482. REGENSBURG, Bajorország.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**



Valódi brünni szövetek

az 1910. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú	1 szelvény 7 kor.
elegendő teljes főrn-ruhához.	1 szelvény 10 kor.
(kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 12 kor.
ára csak	1 szelvény 15 kor.
	1 szelvény 17 kor.
	1 szelvény 18 kor.
	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K. ért épügy felöltő-szöveteket, turista-lodent, selyemkamagart gyári áron küld a mindentűt ismert megbízható és szolid posztógyári raktár

Siegel-Imhof, Brünn, 66.

Minták ingyen és bérmentve. Nagy előnyre szolgál mindenkinek, ha szövetszükségletét directe a gyártás helyén Siegel-Imhof cégnél rendeli. Óriási forgalma miatt állandóan a legnagyobb választék a legújabb szövetekből. Szabott legolcsóbb árak! Bármily kis megrendelés teljesítése szigorúan mintahű és figyelmes.

Zemplén-Ladmczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen fejmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felül-mulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati meg-rendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mészársaság Sauerhely. Telefon szám: 32.

Néhány száz

40 fajta

különbféle finom nemesített

rózsafa

kapható

Bretz Gusztávnál

Sátoraljaujhely, Fötér.

Gyötrelmesebb, kínosabb fájdalom a fogfájásnál alig van; ezer meg ezer ember szenved benne, pedig nem kénytelen vele, mert örökre megszabadul tőle az, aki Sztraka Menthofogszap-panját használja arra majolika sze-lencében 1 kor.,



melyhez a fogápolásról egy tudomá-nyos színvonalon álló értekezés van mellékelve. Gyógytárakban, drogériák-ban stb. kapható egy koronáért. 3 drbt 3 koronáért bérmentve küld Sztraka gyógyszerész Mohol.

Kapható: **Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljaujhely.**

Versenyfárgyalási hirdetmény.

A bodroghalászi ref. egyház új iskolát épít s a tanítói lakot megállapított terv szerint átala-kíttatja, mely munkálatokra az ajánlatok külön-külön adandók be

folyó évi május 1-én.

Költségeloirányzat 6800 kor.

Bodroghalász, 1910. ápr. 12.

Turai Lajos; gondok.

A hölgyek tudják legjobban

mily fontos a

SZÉP, ÜDE ARCZ

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcbőre tiszta legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gon-dot fordítanak az arcbőr ápolására, a szé-p-ség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

MARGIT-CRÈME

az egyedüli szer, mely 5-6-szori hasz-nalat után eltávolít kiütéseket, pattanás-okat, szeplőket, májfoltokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan. Paratlan és csodás arc-szépítő és a szépséget megőrző hatását pedig fényesen bizonyítja, hogy a Wienben ren-dezett „Ausstellung für Moderne Geusund-heits u. Schönheitspflege“ nagy arany-érmét és díszoklevelet nyert.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder és Reichard gyógyszer-tárakban, Hrabéczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábán Arnold gyógyszer-tárakban Nagymihályon: Tolvay Imre gyógy-szertárakban. — Sárospatakon: Horváth Mátyas gyógyszerésztárakban. A

Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes há-zam, mely áll négy modern lakás-ból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes, igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.

Tizenegy évig még állami adó-mentes. — Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügy-vedi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti laká-sán (I. Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó).

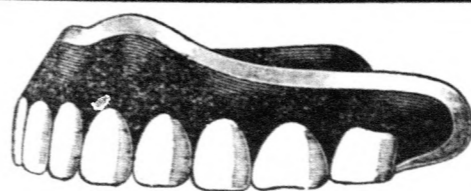
Csapó Lajos.

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy a Szűcs Jenő által kézizálogként átadott, üres forgatmányal ellátott 27 darab Zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbanki részvény 11—30. számú szelvényekkel együtt folyó évi április hó 18-án délután 3 órakor Sátoraljaujhelyben, Kazinczy-utca 2. sz. alatt, a Zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank helyiségében a helybeli kir. közjegyző közbenjöttével nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett eladatni fognak.

Sátoraljaujhely, 1910. április 14.

Szóllósi Arthur.



Fogak és fogsorok

amerikai módszer szerint

Foggyökér eltávolítása nélkül.

Arany fogkoronák és arany hidak. — Javításokat és régi fogsorok átalakítását is elfogadja

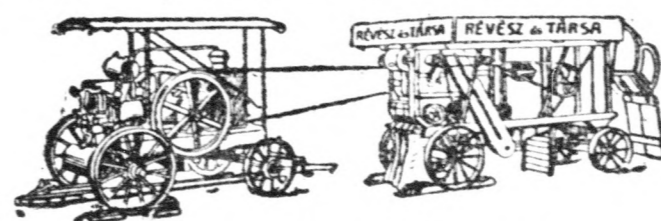
Sátoraljaujhely,
II. ker., Wekerle-tér 2.

STERCZ JENŐ,
fogtechnikus.

RÉVÉSZ ÉS TÁRSA

Petzold-vasművek motorgyár kizárólagos képviselői
BUDAPEST, V., Lipót-körút 21. szám.

Olcso árak!



Olcso üzem!

Garantált elsőrendű

„IDEAL“ Benzinmotor, Benzinlokomobil,
Szívó-gázmotor, Nyersolajmotor, Diesel-motor,
Malomberendezések.

Szakszerű lelkiismeretes kiszolgálás!

Viszontelárusítókat keresünk!

Globin

a legjobb
czipőtisztítószer



Magyar Vulkáncementgyár Részvénytársaság

Központi iroda: Budapest, V., Sas-utca 25. szám. — Telefon-sz. 107-16. Gyártelep: Selyp. — Telefon: Katvan 46.

Ajánl: Elsőrendű Selypi portlandcementet, Vulkánportland cementet, kitűnő minőségűt, mely a portlandcement szabványait 50%-kal túlhaladja.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp. a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közvényű, és meghűléseknek.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlanhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

BOLINDER-nyersolajmotorok, nyersolajlokomobilok

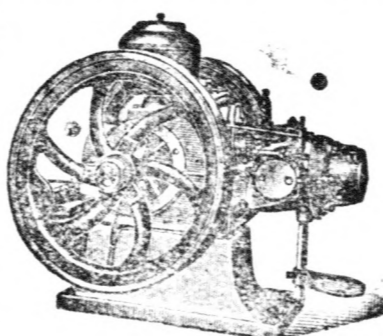
csak

Szabó Emil és Társa cégnél

Budapest, V., Ferenc József tér 6. szám.

(Gresham-palota, a lánchíddal szemben) kaphatók.

Sürgőnyczim
Szabóék
Budapest



Telefon
76—48.

Szívógázmotorok. Benzinmotorok. Cséplőgépek Malomberendezések.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

STUBNYA FÜRDO

513 meter t. f. m. 83—49° C fokú hevízzel.
Budapest—Ruttkal fővonalon gyorsvonat megállóhely.
Javallatok

REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreumas megbetegedések, ischias, neuralgia ideg-bántalmak, női bajok és hórbogbetegségek esetében, ecéma, prurigo, psoriasis.

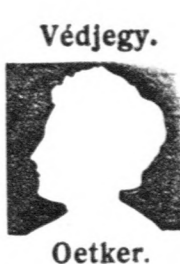
MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kúrák, villamosítás, masszázs és hidegvízgyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tatrahegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kenyelmem, egészségese lakások és tápláló ételmezés. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkelő úri közönséggel.

Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.
50% engedmény.
Képes prospektussal és fővilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Gyermekek részére

csontképző tápszert
tej és



Dr. Oetker-féle

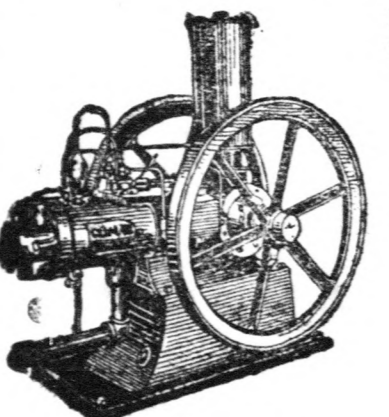
pudding-por

keverékéből nyerünk.

Sütéshez csakis a valódi Dr. Oetker-féle sütőpor ajánlatos.

CLIMAX

nyersolaj-motorok és lokomobilok



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mozgásgazdasági és ipari célokra.

Nincs robbanási veszély!

se pénzügyi ellenőrzés.

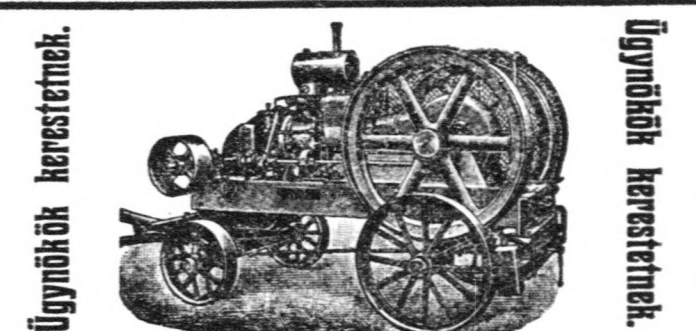
Elsőrangú referenciák.

BACHRICH és TÁRSA

Budapest Wien Hamburg

MOTORGYÁR

Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.
Magyarországi mintaraktár és iroda:
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tőzsde-palota.)



EREDETI „CHRISTOPH“!

benzin szívógáz-motorok, lokomobilok és NYERSOLAJ-MOTOROK

ma az első helyen állanak.
A „CHRISTOPH“ név garancia.
75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye.

Kérjen árjegyzéket.

DÉNES B. motorspecialista cégtől
Budapest, V., Lipót-körút 15.

FÉLIX-GYÓGYFÜRDŐ

Téli és nyári gyógyhely
NAGYVÁRAD MELLETT
Egész éven át nyitva.

Európa leggazdagabb kénes hévíz-forrása, vízhőfoka 49 C.
17 millió liter napi mennyiség.

**Csuz, köszvény, ischiás, izzadmányok
és női betegségek ellen.**

1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan
és javultan a páratlanul hatásos Félix-fürdő gyógyforrásait,
tükör-kád, iszap mód és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakó-
szoba, társalgó, zongora- és olvasóterem, kitűnő vendéglők,
állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, ten-
nispálya, gondozott sétautak. 400 holdas park és fenyveserdő,
16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix-fürdő állomására
naponta. Posta, távirat, interurban telefon. — Curtaxe és zenedij
nincs. — Prospektust küld az Igazgatóság.

Szilágyi és Diskant

gépgyára és gazdasági gépraktára

MISKOLCZ.

Ajánljuk a világhírű
Ganz és Társa-féle ben-
zinmotorokat.

Hofherr és Schrantz-
féle cséplőgépeket és
egyéb mezőgazdasági
gépeket,

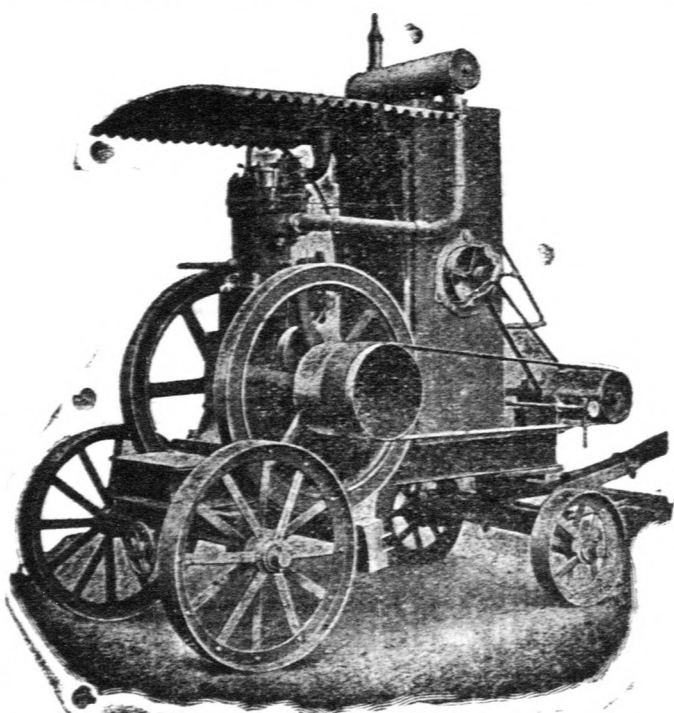
tárcsás boronákat,

fűkaszáló, széna-

gyűjtő és arató-

gépeket.

Borsajtok!
Gőzekecsizetek!



Elvállaljuk malmok berendezését, átalakítását, motorok, gőz-
gépek javítását, új tüszekrények készítését.

Raktáron tartjuk az összes malmászati, mezőgazdasági, tech-
nikai cikkeket és gépeket.

Költségvetések, ajánlatok ingyen!

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátoraljaujhely, Deák-uteza 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy
butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Országszerte hire járja:

A „Keil-Lakk“-nak ninesen párja,
Pompás fényben a padló,
„Keil-Lakk“ amellett olesó.
Aki egyszer ilyet használ,
Többet mást nem tür a háznál.
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz, mint a márvány,
Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk.

Konyhabutor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,
Kertibutorit fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
„Keil Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégénél S.-A.-UJHELY.

Eperjes: Bohrandt J. V. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kasewitz J. János. — Varanno: Cseri Hermann.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számla hitelt és ovadékot nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.